

INSTRUCTION MANUAL

STORAGE TENT SMALL

4471900



NL - Gebruiksaanwijzing polyester tenten

Voor ingebruikneming graag aandachtig lezen. Bewaar dit voor latere raadpleging.

Het opzetten

Gebruik een extra ondergrondzeil (zonder weekmakers). Dit om beschadigingen van het grondzeil (en de coating) tegen te gaan. Ga bij voorkeur niet direct onder bomen staan, omdat na een bui bomen nadruppelen en soms ook hars afscheiden.

Haringen, pennen en rubberen ringen

Pennen en haringen altijd schuin in de grond steken. De rubberen ringen en scheerlijnen moeten bij het vastzetten onder spanning staan en in het verlengde van de naden lopen.

Ritssluitingen

Sluit altijd de ritssluiting als u de tent opzet of afbreekt. Ritssluitingen slijten in het gebruik en zijn daarom uitgesloten van garantie.

Regen

De naden van de tent zijn getaped en mogen in beginsel geen water doorlaten. Mocht er op de naad toch vocht naar binnen komen, hanteer dan een nadendichter (verkrijgbaar bij de kampeervakhandel).

Condens

Een polyester tent heeft een volledige waterdichte coating waardoor condens niet naar buiten kan. Het vocht blijft dan aan de binnenkant zitten en het kan lijken of de tent lekt. Met goede permanente ventilatie kunt u het vocht beperken. Bij windstil vochtig weer treedt dit effect extra op, dan is er extra ventilatie nodig. Tip: zet 's ochtends de tent helemaal open om goed door te luchten.

Zon

Afhankelijk van de zonne-intensiteit en de mate van gebruik kan het tentdoek verkleuren. Bij een standplaats voor langere tijd is een schaduwrijke plek aan te raden. Voorzichtig met vuur Gasbranders, lampen, sigaretten en ander open vuur altijd ver van uw tentdoek verwijderd houden.

Afbreken

Breek zo mogelijk de tent af in droge toestand. Als u de tent noodgedwongen toch nat moet opbergen, laat hem dan niet langer dan 24 uur opgerold in de zak zitten.

Opbergen

De tent nooit opbergen in de niet ademende tentzak. Berg de tent op in een goed geventileerde ruimte zodat het doek kan ademen.

Stokken

Bij zowel het opzetten als bij het afbreken nooit aan de stok trekken, maar duw altijd een stok door de stoksleuven! Dit om te voorkomen dat de stokken niet volledig in elkaar zitten en daardoor breken onder belasting.

Tot slot

Wij wensen u veel plezier met het gebruik van deze Bo-Camp tent.

FR - Mode d'emploi des tentes en polyester

Avant utilisation, lire attentivement le présent mode d'emploi. Conservez le présent document afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Le montage

Utilisez un tapis de sol supplémentaire (sans plastifiants), que vous placerez au-dessous. Ceci afin d'éviter les dégradations. Choisissez de préférence un emplacement qui ne se trouve pas directement au-dessous d'un arbre, celui-ci pouvant, après une averse, continuer de dégoutter et, dans certains cas, produire des sécrétions de résine.

Sardines, piquets et anneaux de caoutchouc

Toujours enfoncer les sardines et piquets de façon oblique dans le sol. Les anneaux de caoutchouc doivent être tendus lors de la fixation et être positionnés dans le prolongement des coutures.

Fermetures à glissière

Fermez toujours les fermetures à glissière lorsque vous montez ou démontez la tente. Les fermetures à glissière s'usent dans le cadre de l'utilisation et sont donc exclues de la garantie.

Pluie

Assurez-vous, en cas de pluie, que rien ne s'appuie contre l'extérieur de la tente, ceci afin de prévenir les fuites. Les coutures de la tente sont couvertes d'un adhésif et ne doivent en principe pas laisser passer l'eau. Si de l'eau parvenait tout de même à passer par les coutures, utilisez alors un produit d'imperméabilisation pour les coutures (en vente dans les magasins spécialisés dans les articles de camping).

Condensation

Une tente en polyester est dotée d'un revêtement empêchant l'humidité ascensionnelle et respirant de s'échapper vers l'extérieur. L'humidité reste alors à l'intérieur de la tente, pouvant donner l'impression que la tente fuit. Une bonne ventilation peut permettre de limiter l'humidité ascensionnelle. En temps humide et sans vent cet effet se produit en plus, ventilation supplémentaire est alors nécessaire Conseil : ouvrez la tente le matin afin de bien l'aérer.

Soleil

Pour éviter les légères décolorations de la tente, il est conseillé, en fonction de l'intensité lumineuse, de placer la tente de préférence à l'ombre. Attention avec le feu Toujours maintenir les brûleurs à gaz, lampes, cigarettes et autres sources de feu nu, à distance éloignée de votre toile de tente.

Démontage

Démontez la tente par temps sec. Si vous êtes cependant contraint de démonter et de ranger la tente par temps humide, ne la laissez pas roulée dans le sac plus de 24 heures.

Rangement

Ne jamais stocker la tente dans le sac. Entrez la tente dans une pièce bien ventilée afin de laisser respirer la toile. Veillez également, lors de l'entreposage, à ce que les fenêtres ne soient pas en contact avec le tapis de sol. Ceci afin que les fenêtres restent transparentes.

Piquets

Ne tirez jamais sur les piquets, mais poussez le piquet au travers du bâton ou de la gaine pour éviter toute rupture de l'élastique et pour éviter des piquets qui sont partiellement dans les fourgons et se décomposent en tension.

Pour finir

Nous vous souhaitons de profiter pleinement de l'usage de cette tente Bo-Camp.

D - Gebrauchsanleitung Polyesterzelte

Vor Ingebrauchnahme bitte aufmerksam durchlesen. Zum Zwecke späterer Konsultation aufheben.

Das Aufstellen

Verwenden Sie eine zusätzliche Bodenplane (ohne Weichmacher). Damit wird Beschädigungen vorgebeugt. Stellen Sie das Zelt nach Möglichkeit nicht unter Bäumen auf, da diese nach einem Schauer nachtröpfeln und mitunter auch Harz absondern.

Heringe, Pflöcke und Gummiringe

Pflöcke und Heringe immer schräg in den Boden stecken. Die Gummiringe müssen beim Festziehen unter Spannung stehen und in der Verlängerung der Nähte angebracht sein.

Reißverschlüsse

Schließen Sie stets den Reißverschluss, wenn Sie das Zelt aufstellen oder abbauen. Reißverschlüsse unterliegen dem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgeschlossen.

Regen

Achten Sie darauf, dass bei Regen nichts gegen die Außenseite drückt, um Leckage zu verhindern. Die Nähte des Zelts sind mit Klebebandern versehen und dürften grundsätzlich kein Wasser durchlassen. Sollte dennoch an den Nähten Feuchtigkeit eindringen, so verwenden Sie einen Nahtabdichter (im Camping-Fachhandel erhältlich). Kondenswasser Ein Polyesterzelt hat eine wasserdichte Beschichtung, die verhindert, dass aufsteigende Feuchtigkeit und Atem nach außen dringt. Die Feuchtigkeit verbleibt daher an der Innenseite des Zelts, was den Eindruck erweckt, es gäbe ein Leck. Mit ordentlicher Lüftung können Sie aufsteigende Feuchtigkeit einschränken. Tipp: Öffnen Sie morgens das Zelt, um ordentlich zu lüften.

Sonne

Um ein leichtes Verblässen des Zelts zu verhindern, wird, je nach Intensität der Sonnenstrahlung, empfohlen, das Zelt in den Schatten zu stellen. Vorsicht mit Feuer Gasbrenner, Lampen, Zigaretten und anderes offenes Feuer sollten stets von Ihrem Zelt ferngehalten werden.

Abbauen

Bauen Sie das Zelt in trockenem Zustand ab. Müssen Sie das Zelt notgedrungen nass wegräumen, so lassen Sie es nicht länger als 24 Stunden zusammengerollt in dem Beutel.

Lagern

Lagern Sie das Zelt nicht in dem Beutel. Bewahren Sie das Zelt in einem gut gelüfteten Raum, so dass es atmen kann. Achten Sie auch darauf, dass die Fenster beim Lagern nicht mit der Bodenplane in Berührung kommen. Dies sorgt dafür, die Fenster klar zu halten.

Zeltstangen

Schieben Sie das Gestänge durch den Kanälen, nicht ziehen, dadurch vermeiden Sie daß die Gestänge nur teilweise ineinander stecken und brechen unter Spannung.

Zum Schluss:

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen mit diesem Bo-Camp Zelt.

Please read these instructions thoroughly before use. Keep them in a safe place for later reference.

Pitching the tent

Use an extra ground sheet (without softeners) to prevent damage on the floor (and the coating). Do not pitch the tent directly under a tree as rain tends to drip onto the tent from trees after a shower and they sometimes also give off resin.

Tent pegs, pins and rubber rings

Always knock pins and pegs into the ground at an angle. When securing, the rubber rings should be taught and aligned with the seams.

Zip fastenings

Always close the zip fastening when you pitch or stow the tent. As zip fastenings wear with use they are not included in the guarantee.

Rain

The seams of the tent are taped and should not let in any water in principal. Should moisture leaks through the seams, use a seam sealer (available from camping stores).

Condensation

A polyester tent has a fully waterproof coating which causes moisture can't go outside. This causes condensation on the inside of the tent and it may look as if the tent is leaking. You can minimize condensation by making sure that the tent is properly ventilated. Especially in wet conditions without any wind extra condensation occurs, extra ventilation is needed. Tip: open the tent every morning to make sure that it is well aired.

Sun

To prevent the tent from slight discolouration it is advised to pitch it in the shadow, depending on the intensity of sunlight.

Caution with fire

Always keep gas burners, lights, cigarettes and other open flame devices far away from your tent.

Stowing away

Stow the tent when it is dry. If you are forced to stow the tent when it is wet, do not leave it rolled up in the bag for longer than 24 hours.

Storage

Never store the tent in the bag. Store in a well-ventilated room so that the material is able to air.

Poles

Always push poles through their pole sleeves. Pulling the poles can cause the poles only partially connected in each other, which can cause breaking poles under tension.

Finally

We hope you enjoy using this Bo-Camp tent.

Læses grundigt inden ibrugtagning. Gem brugsanvisningen, så den kan konsulteres senere.

Opstilling

Anvend en ekstra presenning (uden blødgøringsmidler). På den måde forebygges skader. Placer så vidt muligt ikke teltet under træer, da de drypper efter regnvejr og sommetider også afgiver harpiks.

Rejsning af teltet

Brug et ekstra teltunderlag (uden blødgøringsmiddel) for at forhindre skader. Teltet bør ikke rejses under træer, da der kan falde tunge dråber fra dem efter en regnbyge, og de kan også frigive skadelig harpiks.

Lynlåse

Luk altid lynlåsen, når du opstiller eller nedtager teltet. Lynlåse bliver slidt og er derfor ikke omfattet af garantien.

Regn

For at undgå lækager skal du ved regnvejr sørge for, at der ikke er noget der presser mod ydersiden. Teltets sømme er udstyret med tape og bør som hovedregel ikke lade vand komme igennem. Hvis der alligevel trænger fugt ind ved sømmene, bør du bruge en sømtætner (kan fås i campingforretninger).

Kondensvand

Et polyestertelt har en vandtæt belægning, der forhindrer, at opstigende fugt trænger ud. Fugten bliver derfor på teltets inderside, hvilket får det til at virke, som om der var et hul. Med god udluftning kan du begrænse opstigende fugt. Tip: Åbn teltet om morgenen for at udlufte det grundigt.

Sol

For at forhindre at teltet nemt falmer, anbefales det alt afhængigt af solens styrke at placere teltet i skyggen.

Vær forsigtig med ild

Gasblus, lamper, cigaretter og anden åben ild skal altid holdes på afstand af teltet.

Nedtagning

Tag teltet ned i tør tilstand. Hvis du er nødt til at fjerne teltet, mens det er vådt, må du ikke lade det ligge sammenrullet i posen i mere end 24 timer.

Opbevaring

Opbevar ikke teltet i posen. Opbevar teltet i et rum med god udluftning, så det kan ånde. Pas også på, at vinduet ikke kommer i kontakt med presseningen ved opbevaring. På den måde holdes vinduet klart.

Stænger

Skub altid stængerne gennem deres lederør, når du fjerner dem fra pløkkerne. Hvis du trækker i stængerne, kan elastikken eller stængerne springe.

Sidst, men ikke mindst:

Vi ønsker dig god fornøjelse med dette Bo-Camp telt.